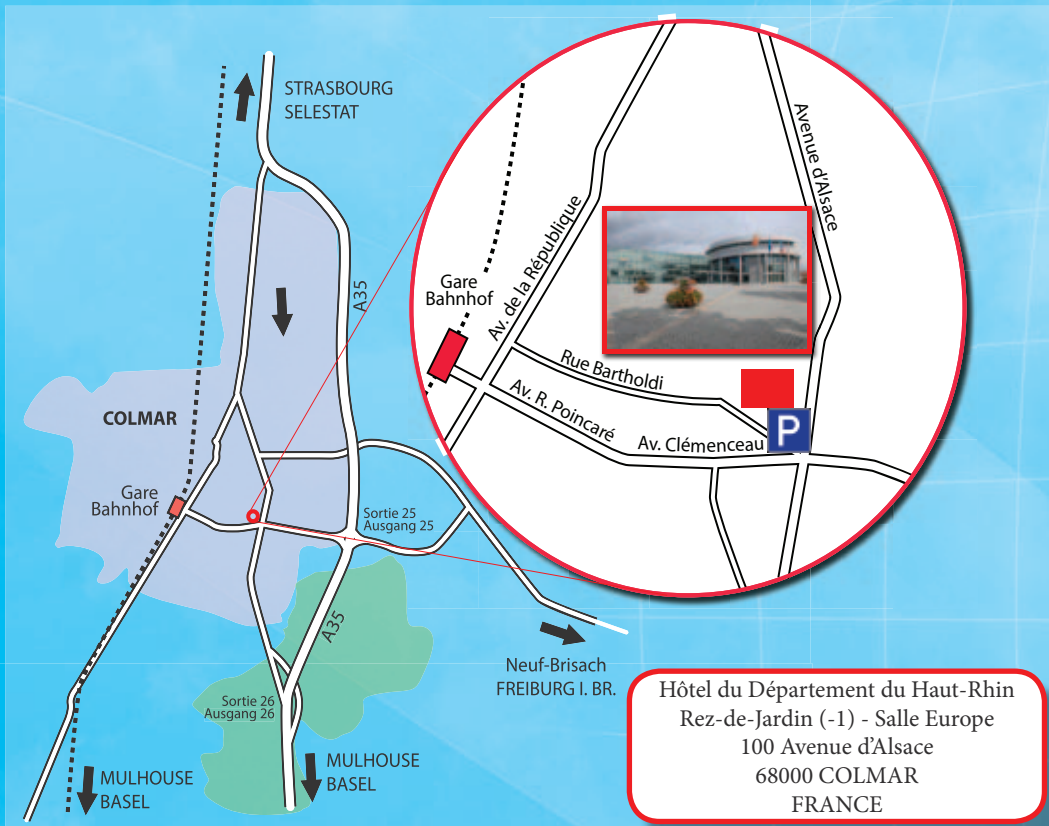


Plan d'accès Anfahrtsskizze



Hôtel du Département du Haut-Rhin
Rez-de-Jardin (-1) - Salle Europe
100 Avenue d'Alsace
68000 COLMAR
FRANCE



www.sigrs-gisor.org

INVITATION 20. Mai 2014 EINLADUNG



Manifestation de clôture
de la convention
INTERREG 2011-2014
du **Système d'Information
Géographique du
Rhin Supérieur (SIGRS)**

Schlussveranstaltung
der INTERREG-Vereinbarung
2011-2014 des
**Geographischen
Informationssystems
des Oberrheins (GISOR)**



SAVE THE DATE



Manifestation de clôture de la convention INTERREG 2011-2014

Mesdames, Messieurs,

Le 30 juin 2014, la convention du Système d'Information Géographique du Rhin Supérieur (SIGRS), dont le Département du Haut-Rhin est maître d'ouvrage, **arrivera à échéance. Les experts trinationalaux**, qui animent au quotidien cet outil d'observation du territoire transfrontalier, **souhaitent dresser avec vous le bilan des travaux** qu'ils ont menés depuis 2011, et esquisser les perspectives de son développement futur.

Entre 2011 et 2014, le groupe d'experts SIGRS de la Conférence du Rhin Supérieur (CRS) a ainsi œuvré, dans le cadre du projet INTERREG N°B28, pour que celui-ci respecte davantage les législations européennes, en particulier la **Directive Inspire**, pour qu'il soit mieux positionné au niveau local, national et européen et pour que les **citoyens** s'approprient ses productions cartographiques.

Le SIGRS présente aujourd'hui un bilan très positif :

- **156 cartes**, accessibles via son site Internet,
- des **bases de données** trinationales actualisées,
- un réseau d'acteurs trinationalaux et européens,
- de nombreux **workshops, séminaires**, publications, etc.

Toutefois, les **obstacles techniques** (données issues de trois pays), **juridiques** (législations différentes), **linguistiques** inhérents à cet outil transfrontalier persistent et les défis futurs sont encore nombreux.

Face à ces enjeux, comment permettre au SIGRS de **capitaliser l'existant** tout en répondant de manière innovante et prospective aux **nouvelles exigences transfrontalières et européennes**?

Le **20 mai** prochain, le groupe d'experts SIGRS, vous propose de **débattre ensemble** de ces sujets.

En espérant vous compter nombreux parmi les membres actifs de cette dynamique!

Meilleures salutations,
Le SIGRS

www.sigrs-gisor.org

Schlussveranstaltung der INTERREG- Vereinbarung 2011-2014

Sehr geehrte Damen und Herren,

Der 30. Juni 2014 markiert das Ende der **aktuellen Vereinbarung** des Geographischen Informationssystems Oberrhein (GISOR), der vom Département du Haut Rhin getragen wird. **Die trinationalen Experten**, die dieses Instrument zur Beobachtung des grenzüberschreitenden Gebietes im Alltag mit Leben füllen, **möchten eine Bilanz der seit 2011 durchgeführten Arbeiten mit Ihnen ziehen** und Perspektiven für seine zukünftige Entwicklung skizzieren.

Zwischen 2011 und 2014, hat sich der Expertenausschuss „GISOR“ von der Oberrheinkonferenz (ORK), im Rahmen des INTERREG-Projektes Nr. 28, dafür eingesetzt, dass GISOR mehr die europäischen Vorschriften, insbesondere die **INSPIRE-Richtlinie**, berücksichtigt, dass es besser auf lokaler, nationaler und europäischer Ebene positioniert wird und dass die **Bürger** sich seine kartografischen Arbeiten aneignen.

Heute kann GISOR eine sehr positive Bilanz vorstellen:

- **156 Karten**, zugänglich über die Internetseite,
- trinationale und aktualisierte **Datenbanken**,
- ein trinationales und europäisches Expertennetzwerk,
- mehrere **Workshops, Seminare**, Veröffentlichungen, usw.

Es bleiben jedoch **technische Hindernisse** (Daten aus den drei Ländern), **rechtliche** (unterschiedliche Gesetzgebungen) und **sprachliche Hemmnisse** bestehen und die zukünftigen Herausforderungen sind noch zahlreich.

Wie kann GISOR unter diesen Umständen seine **Arbeiten fortführen** und gleichzeitig innovativ und zukunftsorientiert auf die **neuen grenzüberschreitenden und europäischen Anforderungen antworten**?

Der Expertenausschuss GISOR schlägt vor, dass wir uns am **20. Mai gemeinsam mit Ihnen** über diese Themen unterhalten. Wir hoffen, Sie als Teilnehmer dieses Prozesses begrüßen zu dürfen!

Mit freundlichen Grüßen,
GISOR

Programme Programm

A partir de 9h00

Ab 9:00

Accueil des participants

Empfang der Teilnehmer

09:30

Ouverture du séminaire

Eröffnungsrede

Dr. Thomas NOACK (Animateur – Moderator)

09:40

La contribution du SIGRS au développement du Rhin Supérieur

GISOR Beitrag zur Entwicklung des Oberrheins

M. Martin ORTH (Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung des Landes Rheinland-Pfalz)

09:50

Retours d'expérience par trois utilisateurs du SIGRS - Discussion entre experts allemand, français et suisse

Feedback von drei GISOR Anwendern: Podiumsdiskussion mit deutschen, französischen und schweizer Experten

M. Martin SCHONER (Regionalverband Südlicher Oberrhein),

Mme Marie-Christine SCHOTT (Conseil Régional d'Alsace),

M. Kurt WABER (Kanton Basel-Landschaft)

10:05

Le SIGRS : un outil au service des citoyens

GISOR : ein Werkzeug im Dienste der Bürger

Dr. Johannes DREIER (Regierungspräsidium Freiburg)

10:15

Echanges avec la salle

Diskussion mit den Teilnehmern

10:25

PAUSE

10:45

Le SIGRS : un outil aujourd'hui reconnu en Europe

GISOR : ein anerkanntes Instrument in Europa

Mme Yasmine SOULAÏMANI (Coordination du SIGRS / GISOR Koordination)

*M. Thierry HENGEN (SIG de la Grande Région *)*

*M. Sven ROBERTZ (X-Border GDI **)*

11:00

Le SIGRS : un outil „Inspiro-compatible“ ?

Ist GISOR Inspire-Kompatibel?

M. Boris STERN (Cellule SIG du SIGRS – GIS Abteilung von GISOR)

M. Peter SCHNEIDER (Regierungspräsidium Freiburg)

11:10

Les perspectives futures du SIGRS dans le contexte de la Région Métropolitaine

Trinationale du Rhin Supérieur

Zukunftsperspektiven für das GISOR im Rahmen der Trinationalen Metropolregion Oberrhein

Dr. Martin SANDTNER (Kanton Basel-Stadt)

11:25

Quel avenir pour le SIGRS?

Welche Zukunft für GISOR ?

M. Charles BUTTNER (Président du Conseil Général du Haut-Rhin)

11:35

Echanges avec la salle

Echanges avec la presse

Diskussion mit den Teilnehmern Austausch mit der Presse

12:15

Clôture du séminaire

Veranstaltungsende

Dr. Thomas NOACK (Animateur – Moderator)

12:30

Déjeuner – Buffet (offert par le SIGRS au salon de réception - 2^e étage)

Mittagessen – Buffet (auf Einladung von GISOR, Salon de réception - 2. Stock)

* SIG de la Grande Région : www.sig-gr.eu

** X-Border GDI : www.x-border-gdi.org